

УДК 821=512. 145-92

НЕВІДОМІ ЛИСТИ А. С. АЙВАЗОВА ДО АЛІ БЕЙ НУСЕІНЗАДЕ. (З АРХІВУ АЛІ БЕЙ НУСЕІНЗАДЕ)

Сеитванниева Г. Ю.

*ТНУ ім. В. І. Вернадського
E-mail: seitnargul@bk.ru*

Основанием для написания статьи стало стремление ввести в научный оборот факты из малоизвестных источников, связанных с перепиской А. С. Айвазова с Али беєм Хусеинзаде – виднейшим представителем азербайджанско-тюркской общественной мысли XX века. В статье представлены малоизвестные письма, а также не опубликованные ранее открытые письма (почтовые открытки) А. С. Айвазова к Али бею Хусеинзаде, охватывающие период с конца 1905 по 1914 годы.

Общее количество эпистолярных источников двенадцать: 4 письма и 8 открыток. Оригиналы публикуемых документов находят в Эгейском университете. Благодаря личной инициативе профессора Эгейского университета Явуза Акпынара эпистолярный корпус архива Али бей Хусеинзаде передан его дочерью Фейзавер Алпсар ханым отделению тюркского языка и литературы. Часть эпистолярных текстов, предоставленная профессором Явузом Акпынаром, атрибутирована автором данной статьи.

Письма являются интересным источником о дружеских и деловых отношениях представителей крымскотатарской и азербайджанской интеллигенции, вводят нас в обстановку и атмосферу литературных кругов первого десятилетия XX века, позволяют уточнить те или иные факты биографии А. С. Айвазова.

Ключевые слова: А. С. Айвазов, эпистолярный корпус, письма, автографы, представители интеллигенции, биография, литература.

Постановка проблемы. Начавшиеся в период «большого террора» 1936 – 1938 гг. политические репрессии против крымских татар, в первую очередь направленные на уничтожение национальной интеллектуальной элиты, закончились арестами и осуждением на различные сроки, многих из них приговорили к расстрелу. Среди приговорённых к высшей мере наказания был и Асан Сабри Айвазов – видный общественный деятель, классик крымскотатарской литературы, публицист, литературный критик, педагог.

Материалы судебных процессов, архивно-уголовные дела, легшие в основу публикаций и монографий отечественных историков и краеведов [1, 118–121; 131–140; 2; 3; 4], стали важным шагом в изучении тематики репрессивной политики советского государства против крымскотатарских подвижников науки и культуры.

Однако, материалы личных архивов репрессированной интеллигенции, которые изымались в ходе арестов и обысков, которые так же хранятся в фондах Государственного архива Службы безопасности Украины в АР Крым, сегодня, к большому

сожалению, не доступны и не могут стать объектом детального историко – литературного исследования.

В изучении свидетельств подлинной истории на современном этапе, сегодня значимую роль играют сохранившиеся (в первую очередь за рубежом), в силу различных причин, личные архивы общественно-политических деятелей, писателей, деятелей культуры. Важную часть архивов составляет корреспонденция: почтовая переписка, письма, почтово-телеграфные отправления, которые и стали предметом исследования в данной работе.

Анализ последних исследований и публикаций. Изученные письма А. С. Айвазова к Али бею Хусейнзаде¹ турецким исследователем Омером Озджаном представляются как попытка охарактеризовать глубину дружеских и деловых отношений представителей крымскотатарской и азербайджанской интеллигенции и касаются малоизвестных фактов биографии Али бей Хусейнзаде.

Целью данного исследования является комплексный анализ эпистолярных текстов А. С. Айвазова в контексте исследования личности и творчества, интегрирующий различные подходы к письму: письмо как текст, автобиографический документ, творческий источник; определение их ценности как литературоведческого источника.

Для достижения цели в работе были поставлены следующие **задачи**:

1. Охарактеризовать структуру и состав малоизученного комплекса эпистолярных источников.
2. Проанализировать особенности внешней формы этих писем как исторического источника.
3. Определить информационные возможности писем А. С. Айвазова.
4. Дополнить источниковую базу ряда эпизодов в биографии А. С. Айвазова.

Методы исследования. Задачи, которые ставятся в данном исследовании, решаются в опоре на описательно-исторические и проблемно-хронологические методы анализа историко-литературного материала. Исследование базируется на углубленном изучении эпистолярного наследия А. С. Айвазова.

¹ Али бек Хусейнзаде /Али Гусейн Туран/ (1864 –1940) – великий азербайджанский литератор, философ и литературный критик, один из виднейших представителей азербайджанско-тюркской общественной мысли XX века. Имел исключительные заслуги в азербайджанской печати и публицистике XX века. Окончил Тифлисскую гимназию (1875 – 1885). В детстве и в студенческие годы изучал турецкий, фарсидский, арабский, немецкий и русский языки. В 1885 году поступил на факультет математики Петербургского университета, а также слушал лекции видных профессоров факультета востоковедения.

А. Хусейнзаде всю жизнь исследовал и пропагандировал общетюркские духовные ценности, боролся во имя процветания тюркского мира всей силой своего таланта.

Его образцы национальной печати сыграли важную роль в организации и регулировании общественно-политической мысли, формировании информационной среды в начале XX века. Превращение журналистики в трибуну общественной мысли также является продуктом этого исторического этапа. В этом смысле внимания заслуживают журнал «Фюйузат» («Прогресс»), публикуемый А. Хусейнзаде, и заслуги его редакционной коллегии.

А. Хусейнзаде также получил образование в Санкт-Петербургской Императорской Академии Художеств и является автором ряда портретов и пейзажей. Его картины хранятся в музеях Баку, а также в личных коллекциях в Стамбуле и Париже.

Основной материал. Имеющиеся в наличии письма и почтовые открытки (открытые письма или краткие письменные сообщения) А. С. Айвазова охватывают время с конца 1905 г. по 1914 г, т. е. это период его преподавательской деятельности в Алушке, годы его работы в газете «Ватан хадими», а так же непродолжительный период жизни и работы в Москве, период пребывания за границей и возвращение в Крым, начало его работы в издательстве газеты «Терджиман» в городе Бахчисарае.

Хронологический порядок эпистолярных документов выглядит следующим образом: две открытки датируемые 16 октября, 11 ноября 1905 г. (дата установлена по почтовым печатям на открытках), письмо за 12 сентября 1906 года, написанное на бланке газеты «Ватан хадими», отправленное из Алушки, два письма из Алушки, датированные 21 мая и 16 сентября 1909 г, одна открытка 21 сентября 1909 г. из Алушки, письмо от 23 января 1910 г, две открытки от 9 октября и 14 ноября 1910 г. из Москвы. Особый интерес вызывает открытка 1911 года от 10 июля, отправленная из города Веггиса (Швейцария), дата на которой позволяет с достоверностью установить факт пребывания А. С. Айвазова в 1911 году в Европе, а также открытка августа или сентября (дата сложно прочитывается) 1914 года из Бахчисарая – это время начало работы А. С. Айвазова в издательстве газеты «Терджиман в городе Бахчисарае, открытка написана незадолго до смерти Исмаила Гаспринского.

Письма А. С. Айвазова сопоставимы между собой по объёму – отдельные занимают не более страницы, как, например, письмо от 12 сентября 1906 г. и от 16 сентября 1909 г. Два других письма написаны на двух страницах (письма от 21 мая 1909 г. и от 23 января 1910 г.).

Иллюстрированные открытые письма, сохранившиеся на видовых открытках Крыма («В горах у подножья «Ай-Петри»», «Алушка. Альгамбра», «Мечеть в Алушке», «Привет из Крыма»), в своём большинстве носят форму краткой и неизменно вежливой переписки поздравительного характера, например: открытка от 1905 года, где А. С. Айвазов поздравляет Али бея Хусеинзаде с праздником кьурбан байрам¹.

За время, которое охватывает переписка, не сохранилось ни одного письма Али бея Хусеинзаде, но о содержании некоторых из них мы можем судить косвенно по ответам Асана Сабри Айвазова. Вероятно, они познакомились, в Турции, в годы, когда А. С. Айвазов и Али бей Хусеинзаде учились в Стамбуле.

Эпистолярное наследие А. С. Айвазова имеет большую ценность, так как письма А. С. Айвазова к другим адресатам почти не сохранились. Так, мы имеем лишь ставшие известными в научном мире два письма за 1934 г. к Джаферу Сейдамету из архива Джафера Сейдамета, написанные карандашом на ткани [6].

Автографы А. С. Айвазова – это личные письма, представляющие небольшой литературоведческий интерес, однако, позволяют уточнить те или иные даты его биографии, помогут создать более полный и верный его образ. Изучение личных писем помогут раскрыть широкий круг его общения, отражают эпоху, когда они были написаны.

Из писем и открыток А. С. Айвазова мы информированы о начале и прекращении издания газеты «Аят» в Баку Али беим Хусеинзаде (открытка от 1905 года и

¹ праздник жертвоприношения

письмо 1906 г.), о выходе в свет нового журнала «Фюйузат», надеждах, возложенных на это издание Айвазовым, из письма за 12 сентября 1906 г («Эйлюль 8 тарихли мектюбинъиз алынды. Аят ымызда аят бахш иден «Хайят»ын куше-и инзивайа чекильмеси бени не кадар дильгир иттийсе карибен химмет-и алилери сайесинде тулу`идеджек «Фюйузат»да о дередже (бельки даа зияде) мемнюн итмиштир»); об осуществлённом приезде в Москву, здесь А. С. Айвазов даёт частные уроки по тюркскому языку и истории тюркской литературы трём – пяти студентам Лазаревского института восточных языков («Бенденъиз тешринэвель (октябрь) иптидасындан итибарен Московадайым. Бурадаки «Лазаревский Элсине-и Шаркъиее Мектеби» талебесинден учь беш кишие хусуси суретте оларакъ Тюрк лисаны ве Тюрк тарих-и эдебияты дерслери вермектейим. Башкъа ич бир вазифем ёкътур»); узнаём также о состоянии здоровья А. С. Айвазова, («Бен сыххаттейим. Хепимиз афиеетгейиз. Беним бир захметим вар исе да хер кюню бир сене къадар сюрен оручлукътыр!¹»); информированы о просьбах, с которыми он обращался к Али бей Хусеинзаде, например, просит выслать личную его фотографию или подробную биографию турецкого поэта и журналиста конца 19-го начала 20-го века Тевфик Фикрета; («Кечен сене буюк кюстахлыкъ эдерек фотографынъызы истедимсе де муваффакъ оламадым. Умит идерим ки, бу дефа кардешинъизин риджасыны редд итмесинъиз», или «Османлы шаирлеринден Тевфик Фикрет бейин терджиме-и халыны билирсенъиз лютфен кондерменъиз мерджудыр. Зира бурада Шаркъ лисанлары мектеби талебесинден бир эфенди мюшарюнилейхин шиирлерини терджиме иттигинден китабынынъ башында Фикрет Бейин тасвирини ве терджимеи халыны язаджакътыр»); в письмах встречаются деловые прошения, например, в письме за 21 мая 1909 г. А. С. Айвазов приглашает Али бей Хусеинзаде в Крым в качестве лектора, для проведения занятий на курсах по тюркскому языку («Эфендим!.. Тюрк лисаныны эсаслы оларакъ огретеджек бурада бир лектор булунмадыгъындан зат-ы алилерине мураджаат этильмесини Къырым Муаллимлери Иттихады Джемиети ве Земство идареси баш азасы бени векиль иттилер. Иште, бен де сизе мураджаат идиёрум.») и др.

Эпистолярные тексты по своему стилю дружеские, свободны по форме, ориентированы на диалог. В них можно отметить следующие черты: день, время, место написания письма, например: «Алупка, 12 эйлюль² 1906», «Москова 23 Канунсани³ 1910», «Веггис⁴, 10 темюз⁵ 1911»; соблюдена форма почтительного обращения, такие как: «Нашир-и маариф⁶, Али бей эфенди хазретлери!», «Мир-и ирфанперверим⁷ эфендим хазретлери!», «Али бей Хусеинзаде хазретлери⁸, эфендим!», «Устад-ы икремим⁹ Али бей эфенди хазретлери», «Севгили буюк кардешимиз Али бек хазретле-

1 Ораза (пост)

2 Сентябрь айы

3 Январь айы

4 Веггис – Исвечре (Швейцария), Люцерн кантонында ерлешкен шеэр

5 Июль айы

6 маариф яйгъан, бильги сачкъан адам

7 буюк маарифпервер

8 сайгъы косьтермек узеринде буюклерге берильген унван

9 урьмет, сайгъы къазангъан муаллим

ри», «Мухтерем эдибимиз ве устад-ы экремимиз¹». В форме обращения выражены так же заслуги, почести Али бея в сфере просвещения, издательского дела; употребляются вступительные фразы, например: «Эйлюль 8 тарихли мектюбинъиз алынды» ‘получено Ваше письмо от 8 сентября’ или «неджиб элинъизи сыкъарым» ‘жму вашу благородную руку’, «Тарихтен ики ай мукъаддем ... ачыкъ бир мектюп гёндермиштим» ‘два месяца назад отправил вам открытое письмо’; также заключительные фразы: «Бакъи ихтирамкъаране² селямларымы такъдим иле теvedжджухатынъызын девамыны беклерим» ‘на этом выражая своё почтение и уважение жду Вашей дальнейшей переписки’; указывается адрес, например: «Адреслер: Алупка (Крымъ) Х. Сабри Айвазову яки: Ялта, Земская управа Г-ну Дмитриевскому», или «Адресим: Москва, Старо-Басманная ул. д. 2 кв. 20, Х. С. Айвазову»; проставлена подпись.

Письма содержат фактический материал, так, в тексте, в частности, упоминается имена представителей азербайджанской и турецкой интеллигенции³, несколько названий периодических изданий выходивших в свет в начале 20 века⁴.

Эпистолярные тексты А. С. Айвазова транслитерированы с арабской графики на кириллицу. Несколько фрагментов эпистолярных рукописей были сложны в прочтении, так как стилистике А. С. Айвазова свойственно использование норм официального языка конца XIX нач. XX века, где заметно доминирует арабский язык и фарси. Автографы написаны достаточно разборчивым почерком, находятся в хорошей сохранности.

Выводы и перспективы. Письма и краткие письменные сообщения А. С. Айвазова к Али бей Нусеинзаде – являются ярким образцом эпистолярной прозы первой четверти XX в, а также биографическим источником. Нельзя не учитывать и ценность эпистолярного наследия А. С. Айвазова как память о человеке, истории.

Эпистолярное наследие А. С. Айвазова невелико. Думается, что его автографы станут доступными со временем и в государственных архивах, и в фондах личных архивов крымскотатарских писателей, друзей, соратников. Приведённые ниже письма, в дальнейшем позволят исследовать специфику стилевой манеры выражения А. С. Айвазова, акцентируя внимание на том, что по своей стилистической установке письмо находится в непосредственной близости к художественной прозе.

(Письмо 1)

Хасан Сабри Айвазов
«Ватан Хадими» газетасы Мухаррири
ве Идареханеси мудюри
Алупка, 12 эйлюль (сентябрь) 1906
Нашир-и маариф Али бей эфенди хазретлери!

¹ шериф саибы олгъан муаллим

² артыкъ урьмет косътерип

³ Муртаза Мухтаров (1855 – 1920); Узеир бей Хаджибейли (1885 – 1948); Ахмед-бек Агаев /Агъаогълу/ (1868 – 1939); Мухаммед Хади (эдебий тахаллюсы), асыл ады Мухаммед Абдулселимзаде Хади Шервани (1879 – 1920); Ахмет Кемал (Акюнал) (1873–1942) Абдуллах Шур (1882 –1912), Тевфик Фикрет Мехмет (1867 – 1915).

⁴ «Хаят» чыкъкъан йыллары 1905–1906, «Фюйузат» (1906–1907), «Терджиман» (1883 – 1918) «Теракъъи» (1908 – 1909), «Хакъикъат» (1909 – 1910).

Эйлүль 8 тарихли мектюбинъиз алынды. Аят ымызда аят бахш иден «Хай-ят»ын куше-и инзивайа чекильмеси бени не кадар дильгир иттийсе карибен химмет-и алилери сайесинде тулу` идеджек «Фюйузат»да о дередже (бельки даа зияде) мемнюн итмиштир.

Эфендим, «Аят»ын адем-и реваджы юзюнден татиле меджбурийети сизин умид мембаларынызы кьурутмасын! «Аят» ольмез. Асыл «Аят» бундан сонъра аleme фейз сачаджакътыр. Мектюбинъиздеки теклиф-и алиие мевъуд шарт иле берабер маал-мемнунийе кьабул идиёрум ве бугюнден итибарен мин гъайри хаддин «Фюйузат» хадимлигине кириёрум. «Фюйузат»а иштиракими ильк илянынъызла беян идебилирсинъиз. Бакъи тешеббюс иттигимиз иште хер тюрлю мувафакъиет дилер ве «Фюйузат»ын козьлерине перде чекильмиш олан миллетимизе козьлюк олмасыны теменни идерек хитам-и макъал эйлерим эфендим.

Аджиз Къардешинъиз

Хасан Сабри Айвазов

Б. Т.

Мефтюны олдугъым эфендим!

Кечен сене буюк кюстахлыкъ эдерек фотографынъызы истедимсе де мувафакъ оламадым. Умит идерим ки, бу дефа кардешинъизин риджасыны редд итмесинъиз.

Х. С.

(Письмо 2)

Мухтерем эдибимиз ве уstad-ы икремимиз Али бей эфенди хазретлери.

Москова 23 Канунсани (Январь) 1910

Бугунь «Терджиман» газетесининъ 2 номерели нухасында окъудугъыма коре Бакуда Оруджоф Бирадерлери тарафындан «Хакъикъат» намында енъи бир газетенинъ нешрине башланмыш. Джериде-и мезкюренинъ мухаррир ве мюдюр-и месулю Узеир Бей Хаджибеков дженаплары имиш.

«Хакъикъат»е Агъаевлер, А. Сурлар макъалелер яздыгъы киби зат-ы алинъиз де иштирак идиёрмушсынъыз. Тебрик идерим. Зат-ы алилери киби эдиб-и муктедирин, бир сахиб-и мюмаресенинъ «Хакъикъат»е иштирак итмеси «Хакъикъат»ын меслегини темуизе кяфидир занн идерим. Сизин «Сиясет-и Фюрусет»инъизин «Хакъикъат»те дерс идильдигини «Терджиман» хабер вериёр. Демек, «Сиясет-и Фюрусет» хенюз таб идилип битмемиштир. Вакъыт булурсам бен де газетенинъизе базы макъалелер бермектен кери кьалмам.

Бенденъиз тешринэвель¹ иптидасындан итибарен Московадайым. Бурадаки «Лазаревский Элсине-и Шаркъиее Мектеби» талебесинден учь беш кишие хусуси суретте оларакъ Тюрк лисаны ве Тюрк тарих-и эдебияты дерслери вермектейим. Башкъа ич бир вазифем ёкътур.

Сиз не халдесинъиз? Енъи мектепте тедрисми идиёрсунъыз? Агъаеф бирадеримиз Истанбула хиджрет итти дие бир хабер ишиттим. Догърумы? Османлы шаирлеринден Тевфик Фикрет бейин терджиме-и халыны билирсенъиз лютфен кондерменъиз мерджудыр. Зира бурада Шаркъ лисанлары мектеби талебесинден бир эфен-

¹ Октябрь айы

НЕВІДОМІ ЛИСТИ А. С. АЙВАЗОВА ДО АЛІ БЕЙ НУСЕІНЗАДЕ.
(З АРХІВУ АЛІ БЕЙ НУСЕІНЗАДЕ)

ди мюшарюнилейхин шиирлерини терджиме иттигинден китабынынъ башында Фикрет Бейин тасвирини ве терджимеи халыны язаджакътыр. Шайет сизде вар исе (я да эидедегими вад этмек узере) ирсабини риджа идерим. Бен сыххаттейим. Бакъи хурьметлерими ве хиссият-ы ихтирамкяранеми такъдим иле хюсно теvedжд-жюхюньызын девамыны темени идерим, эфендим.

Х. С. Айвазов

Адресим:

Москва, Старо-Басманная ул. д. 2 кв. 20

Х. С. Айвазову.



Литература

1. Репрессированное поколение крымскотатарских общественно-политических деятелей, подвижников науки и культуры: материалы Междунар. конф. (28–29 мая 1999 г.) / Составитель: Э. Сеитбекиров. – Симферополь: Крымское учебно-педагогическое государственное издательство, 2001. – 300 с. – ISBN 966-7283-83-6.
2. Зінченко Ю. Кримські татари: історичний нарис / НАН України. Ін-т політ. і етнонац. досліджень. Ред. Т. В. Мізтаєва – К. : Голов. ред. літ. мовами нац. меншин України, 1998. – 205 с.
3. Урсу Д. П. Деятели крымскотатарской культуры (1921–1944 гг.): библиографический словарь / Д. П. Урсу. – Симферополь: Крымское учебно-педагогическое государственное издательство, 1999. – 144 с. – ISBN 966-7283-25-9.
4. Хаяли Р. Репрессивная политика советского государства в отношении крымских татар (1921–1941 гг.) / Рустем Хаяли // З архівів ВУЧК–ГПУ–НКВД–КГБ. – 2009. – № 1 (32) – С. 71 – 86.
5. Özcan Ö. Hasan Sabri Ayvazof'un Hüseyinzade Ali'ye Mektupları / Ömer Özcan // Yeni Türk Dergisi – 2010. – №1 – S. 233 – 244.
6. Aktaş A. Tarihi Önemi haiz Tarihi önemi haiz iki bez mektup / Ayşe Aktaş // Kırım. – 1994. – № 6. – С. 31 – 32.

Сеитванієва Г. Ю. Невідомі листи А. С. Айвазова до Алі бей Нусеїнзаде. (З архіву Алі бей Нусеїнзаде) / Г. Ю. Сеитванієва // Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2013. – Т. 26 (65), № 1, ч. 1. – С. 203–212.

Підставою для написання статті стало прагнення ввести в науковий обіг факти з маловідомих джерел, пов'язаних з листуванням А. С. Айвазова з Алі бей Нусеїнзаде – найвизначнішим представником азербайджансько-тюркської громадської думки ХХ століття. У статті представлені маловідомі листи, а також не опубліковані раніше відкриті листи (поштові листівки) А. С. Айвазова до Алі бей Нусеїнзаде, що охоплюють період з кінця 1905 по 1914 роки.

Загальна кількість епістолярних джерел дванадцять: 4 листи і 8 листівок. Оригінали публікованих документів знаходять в Егейському університеті. Завдяки особистій ініціативі професора Егейського університету Явуза Акпінара епістолярний корпус архіву Алі бей Нусеїнзаде переданий його дочкою Фейзавер Алпсар ханім відділенню тюркської мови та літератури. Частина епістолярних текстів, надана професором Явузом Акпінар, атрибутована автором даної статті.

Листи є цікавим джерелом про дружніх і ділових стосунках представників кримськотатарської та азербайджанської інтелігенції, вводять нас в обстановку і атмосферу літературних кіл першого десятиліття ХХ століття, дозволяють уточнити ті чи інші факти біографії А. С. Айвазова.

Ключові слова: А. С. Айвазов, епістолярний корпус, листи, автографи, представники інтелігенції, біографія, література.

Seitvaniyeva G. Yu. A. S. Ayvazov's unknown letters to Ali bey Nuseinzada. (From Ali bey Nuseinzada's archives) / G. Yu. Seitvaniyeva // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2013. – Vol. 26 (65), No 1, part 1. – P. 203–212.

Studying of the certificates of a true story at the present stage, the remained, owing to the various reasons, (first of all those situating abroad) personal archives of political and cultural figures, writers today play a significant role. The important part of the archives consists of correspondence: post correspondence, letters, post and cable departures which became the subject of research in this work.

The reason for writing this article was the desire to make known to the scientific circles the facts that were associated with the correspondence of A. S. Aivazov and Ali Bey Huseinzade (Ali Hussein Turan) – the most prominent representative of the Azerbaijani-Turkish public of XX century from the obscure sources.

The article presents the little-known letters, and open letters (postcards) that haven't been ever published. They were written by A. S. Aivazov to Ali Bey Huseinzade covering the period from late 1905 to 1914. Some of the epistolary texts are enclosed by the author of this summary.

The total number of epistolary sources are twelve: 4 letters and 8 postcards (open letters). The originals of the documents published are situated in the Aegean University. Thanks to the personal initiative of the Professor of the Aegean University Yavuz Akpinar the part of this archives by Ali Bey Huseinzade were contrib-

uted by his daughter Feyzaver Alpsar Khanum to the Department of the Turkish Language and Literature, the Faculty of Literature.

From the letters and cards of A. S. Aivazov we found out about the initiation and termination of the publication of the newspaper "Hayat" in Baku by Ali Bey Huseinzade. We also got to know about the publication of the new magazine "Feyuzat" and hopes pinned on this edition by Aivazov, about his visit to Moscow, where A. S. Aivazov gives private lessons in the Turkic language and the history of Turkish literature from three to five students of Lazarev Institute of Oriental Languages. We also learn about the state of his health because there were business petitions met in the letters – A. S. Aivazov invites Ali Bey Huseinzade to the Crimea as a lecturer for conducting lessons and running the courses in the Turkic language and other disciplines.

Of the particular interest are: the postcard of 10. July 1911, sent from Weggis (Switzerland). This date allows to establish the fact of his stay in 1911 in Europe, that can be relied on. What's more the card from Bakhchisaray that is applied to August or September of 1914 (the date is hard to be deciphered), was the time when A. S. Aivazova started working in the publishing of the newspaper "Terdzhiman" in Bakhchisaray, a postcard was written not long before the death of Ismail Gasprinsky.

The letters constitute a very interesting source of friendships and business relationships of the representatives of the Crimean Tatar and Azerbaijani intellectuals. They make us plunge into the situation and atmosphere of literary circles of the first decade of the 20th century, and let us define some certain biographical facts of A. S. Aivazov.

Keywords: AS Ayvazov, epistolary Corps, letters, autographs, intellectuals, biography, literature.

Поступила в редакцию 01.03.2013 г.